



مکس پورتر

غم پوشیده

از پراس

ترجمه:

جواد همایون پور

-
- سرسنانه : پورتر، مکس porter, Max
- عنوان و نام پدیدآور : عَم، پوشیده از پر است / مکس پورتر؛ ترجمه جواد همایون پور.
- مشخصات نشر : انتشارات یوبان ۱۳۹۹
- مشخصات ظاهری : ۱۳۰ ص؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.
- شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۸۳۴۹-۷۰-۹
- وضعیت فهرست نویسی : فیبا
- یادداشت : عنوان اصلی : Grief is the thing with feathers, 2015
- موضوع : داستانهای انگلیسی — قرن ۲۱ م.
- موضوع : English fiction - - 21th century
- شناسه افزوده : همایون پور، جواد، ۱۳۶۲ - مترجم
- رده بندی کنگره : PZ3
- رده بندی دیویی : ۸۲۳/۹۲
- شماره کتابشناسی ملی : ۷۳۵۵۵۱۰
-



غم پوشیده ایست

مکس پورتر

ترجمه: جواد همایون پور

چاپ: دانا

چاپ اول: ۱۴۰۰

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹-۷۰-۸۳۴۹-۶۰۰-۹۷۸

انتشارات یوبان

تهران: ۸۸۳۰۳۶۷۸

تلفن: ۰۹۱۵۵۷۱۸۲۷۷

قیمت: ۳۰۰۰۰ تومان

یادداشت مترجم

اثر حاضر با الهام از مجموعه شعر «کلاغ»، شناخته شده‌ترین اثر تد هیوز نگاشته شده است. تد هیوز، ملوک الشعراء بریتانیا پس از خودکشی همسر شاعرش، سیلویا پلات «کلاغ» را سرود. بسیاری خود او را مقصر بزرگ مرگ همسرش دانسته‌اند. هیوز سرگذشت کلاغی را سرود که از لحظه‌ی تولد چیزی جز سیاهی در خود نمی‌بیند. نمی‌تواند از خداوند عشق را بیاموزد و در سفر زندگی، موجودی جستجوگر، احساساتی، بیاد و مخرب است که چیزی جز آشفتگی و از هم گسیختگی در دنیا نمی‌یابد و نیز خود را جز وجودی پست و زبون و سرچشمه‌ی تباهی و سیاهی.

در کتاب پیش رو شخصیت اصلی، مردی است پژوهشگر آثار تد هیوز که او نیز به دلیل مرگ همسرش سوگوار و تنهاست و به این ترتیب جایی برای پروراندن و بال و پر دادن به یک کلاغ فراهم است، کلاغی مداخله‌گر و مراقب که همیشه کاشف سوگ و سیاهی‌هاست. مکس پورتر نثری دارد که گاه به شعر می‌لغزد و یاد آور ذهن وحشی، هوشمند و مفسر کلاغ تد هیوز است.